



АДМИНИСТРАЦИЯ ПЕТРОПАВЛОВСК-
КАМЧАТСКОГО ГОРОДСКОГО ОКРУГА
УПРАВЛЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

П Р И К А З

20.11.2024 № 05-01-05/2015/24

О проведении городского конкурса
юных переводчиков

В целях создания условий для развития творческого потенциала учащихся, стимулирования творческой активности учащихся и педагогов и в соответствии с планом работы Управления образования администрации Петропавловск-Камчатского городского округа на 2024 год

П Р И К А З Ы В А Ю:

1. Провести в период с ноября 2024 по декабрь 2024 года на базе МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» городской конкурс юных переводчиков среди учащихся муниципальных образовательных учреждений Петропавловск-Камчатского городского округа.

2. Утвердить Положение о городском конкурсе юных переводчиков среди учащихся муниципальных образовательных учреждений Петропавловск-Камчатского городского округа (приложение 1).

3. Отделу образования (А.С. Лёгоньякая) совместно с МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» (С.С. Козлова) организовать работу по подготовке и проведению городского конкурса юных переводчиков.

4. Отделу учёта и отчётности (Т. Б. Тимофеева) обеспечить финансирование МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» в рамках реализации подп. 1.3.1 муниципальной программы «Развитие образования в Петропавловск-Камчатском городском округе», МБУ «Централизованная бухгалтерия» (Ю.А. Голенко) произвести оплату расходов на проведение городского конкурса юных переводчиков в сумме 44700 (сорок четыре тыс. семьсот) руб. в соответствии с расчетом расходов.

5. Контроль за исполнением приказа возложить на заместителя начальника Управления образования А. С. Лёгоньякую.

И.о. начальника Управления
образования



ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат 1CD1C94756E304E22127ED5A47F68FF1
Владелец Франциус Наталья Владимировна
Действителен с 30.07.2024 по 23.10.2025

Франциус

Положение о городском конкурсе юных переводчиков

1. Цели и задачи конкурса

- развитие творческого потенциала литературно одарённых детей;
- использование средств литературного творчества для формирования патриотического сознания подрастающего поколения;
- привитие интереса к профессии переводчика;
- стимулирование творческой активности учащихся и педагогов;
- формирование эстетического вкуса у подрастающего поколения.

2. Учредители и организаторы конкурса

Учредителем городского конкурса юных переводчиков (далее – Конкурс) является Управление образования администрации Петропавловск-Камчатского городского округа. Организует и проводит Конкурс муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования «Центр творческого развития и гуманитарного образования» совместно с факультетом общественных и гуманитарных наук ФГБОУ ВО «КамГУ им. Витуса Беринга».

3. Участники конкурса

В Конкурсе принимают участие учащиеся 8–11 классов образовательных учреждений Петропавловск-Камчатского городского округа.

На Конкурс могут быть представлены только индивидуальные работы.

От каждого образовательного учреждения может быть подано не более трех конкурсных работ. От каждого участника на Конкурс принимается только одна работа.

4. Условия проведения конкурса

Конкурс проходит в четыре тура.

1 тур – отборочный – проводится в образовательных учреждениях до 15.11.2024.

2 тур – заочный – проводится на базе муниципального бюджетного учреждения дополнительного образования «Центр творческого развития и гуманитарного образования» с 16.11.2024 по 24.11.2024.

Во втором туре конкурсанты переводят материалы, представленные в приложении 3, с английского языка на русский.

Для участия в Конкурсе до 15.11.2024 необходимо:

1. Направить заявку, заполненную в соответствии с прилагаемой формой (приложения 1, 2), и конкурсную работу второго тура в электронном виде по адресу электронной почты: shuld.konkurs@mail.ru

2. После подачи заявки связаться с организатором Конкурса по тел. 42-50-91.

Переводы печатаются на листах формата А4 (шрифт Times New Roman, кегль 14, межстрочный интервал полуторный) и представляются на Конкурс в электронном виде.

Перевод сопровождается следующей информацией (размещается в правом верхнем углу на русском языке): фамилия, имя участника, наименование образовательного учреждения, класс, Ф.И.О. (полностью) наставника, если таковой имеется.

В целях соблюдения авторских прав переводы, заимствованные из сети «Интернет» и других источников, не рассматриваются.

Критерии оценки конкурсных материалов заочного тура: точность перевода, его логичность, соблюдение орфографических, пунктуационных, языковых норм русского языка.

По итогам второго тура жюри определяет финалистов Конкурса для участия в следующем туре.

3 тур – очный – проводится на базе МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» с 25.11.2024 по 01.12.2024. Точная дата и время проведения тура будут объявлены дополнительно.

Финалистам будет предложено перевести текст с английского языка на русский.

Критерии оценивания каждой конкурсной работы: точность перевода, его логичность, соблюдение орфографических, пунктуационных, языковых норм русского языка.

По итогам третьего тура жюри определяет список конкурсантов для участия в 4 туре – итоговом собеседовании.

4 тур – очный – проводится на базе МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» с 02.12.2024 по 08.12.2024 в формате собеседования, которое включает в себя составление текста на английском языке на предложенную тему и перевод предложений от членов жюри с русского языка на английский. Точная дата и время проведения тура будут объявлены дополнительно.

Конкурсные работы не возвращаются и не рецензируются.

Организаторы оставляют за собой право не рассматривать работы, не соответствующие требованиям данного Положения, не вступать в переписку с участниками и не объяснять причины отклонения конкурсной работы.

Участники, не указанные в заявке, к участию в Конкурсе не допускаются.

Организатор Конкурса не несёт ответственности за неверно или не в полном объёме указанные в заявке сведения.

В случае выявления в ходе проведения Конкурса недостоверных сведений или нарушений требований данного Положения участники к дальнейшему участию в Конкурсе не допускаются.

Подача заявки на участие в Конкурсе является свидетельством того, что участники ознакомлены с настоящим Положением, согласны с его требованиями, а также дают согласие на обработку своих персональных данных, фото- и видеосъёмку, публикацию конкурсных работ и размещение этих материалов в сети «Интернет» и средствах массовой информации.

Результаты Конкурса и решения жюри, организатора по всем вопросам, связанным с проведением Конкурса, считаются окончательными, не обсуждаются, не оспариваются и распространяются на всех участников Конкурса.

5. Жюри конкурса

Состав жюри Конкурса формируется из преподавателей факультета общественных и гуманитарных наук ФГБОУ ВО «КамГУ им. Витуса Беринга», преподавателей ПОЧУ «Камчатский кооперативный техникум» ККСПК.

6. Итоги конкурса

Победители Конкурса награждаются дипломами Управления образования администрации Петропавловск-Камчатского городского округа, сертификатами ФГБОУ ВО «КамГУ им. Витуса Беринга».

Приложение 1

Заявка на участие в городском конкурсе юных переводчиков

1.	Фамилия, имя участника	
2.	Дата рождения участника	
3.	Телефон участника	
4.	Сокращенное наименование образовательного учреждения (в соответствии с Уставом учреждения)	
5.	Класс	
6.	Ф.И.О. (полностью) наставника (если есть)	
7.	Телефон наставника	
8.	Электронный адрес наставника	

В соответствии с требованиями Федерального закона от 27.07.2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных» подтверждаю свое согласие на обработку персональных данных, на фото- и видеосъемку, на публикацию произведений и размещение в сети «Интернет» и СМИ материалов участника городского конкурса юных переводчиков.

Руководитель образовательного учреждения

_____ (должность)

_____ (подпись)

_____ (расшифровка подписи)

« _____ » _____ 20__ г.

М. П.

Директору МБУ ДО «Центр творческого
развития
и гуманитарного образования»

фамилия, имя, отчество родителя (законного
представителя)

Согласие на обработку персональных данных

Я, _____,

родитель (или законный представитель) несовершеннолетнего участника творческого мероприятия

(фамилия, имя несовершеннолетнего)

в целях его (её) участия в творческом мероприятии даю свое согласие МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования»

1) *на обработку следующих персональных данных:*

1. Фамилия, имя.
2. Число, месяц, год рождения.
3. Место учебы.
4. Номер телефона;

2) *на принятие* МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» *решений*, влекущих юридические последствия в отношении несовершеннолетнего участника или иным образом затрагивающее права и законные интересы несовершеннолетнего участника, в том числе на основании исключительно автоматизированной обработки персональных данных;

3) *на совершение с моими персональными данными следующих действий (операций):* сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование (исключительно в целях, указанных в данном документе), распространение (подразумевается передача персональных данных уполномоченным лицам в соответствии с законодательством РФ), обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных оператором и его сотрудниками;

4) *на использование следующих способов обработки персональных данных:*

– обработка в информационных системах персональных данных, включая обработку персональных данных с использованием средств автоматизации или без использования таких средств;

– ручная обработка путем использования материальных носителей;

5) *на фото- и видеосъемку* во время проведения творческого мероприятия, *на публикацию конкурсных работ* и размещение этих материалов в сети «Интернет» и СМИ.

Подтверждаю, что мне разъяснён порядок принятия решения на основании исключительно автоматизированной обработки персональных данных несовершеннолетнего участника творческого мероприятия и возможные юридические последствия такого решения, а также порядок защиты мной прав и законных интересов несовершеннолетнего участника творческого мероприятия.

Настоящее согласие может быть отозвано мной в любое время на основании письменного запроса, направленного на имя директора МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» в срок не позднее 7 (семи) рабочих дней до предположительной даты окончания обработки персональных данных

(расшифровка подписи)

« ____ » _____ 20 ____ г.

(подпись)

Текст для перевода

Very Serious People

“About fear, you ask?” he whispered, exhaling smoke. I nodded, wiping the sweat from my bald head. “Heh!” he barked.

My legs, crossed under me, jerked but couldn’t move, so my knees just hurt. He chuckled – I wasn't sure whether it was at me or at his thoughts.

“Fear like... nuclear power,” he whispered again, the odd cadence of his speech mesmerising me in the half-light of his tent, “can be heat of bomb! Or can be heat of bread oven.” He sucked on his pipe. His taste for dramatic pauses, semi-literate utterances, and stares into the distance was grating on me.

“What have ovens got to do with it?” I asked, incredulous.

“E-lec-tri-cityyy!” he almost sang at me. I felt like I was in some Monty Python sketch.

“Look, I came here on some very serious recommendations, some Very Serious People said you'd be able to help. I've paid good money. And... and...”

“You don't like?” he fingered the thread of his tunic, like a market salesman.

“You bet I don't! What have your clothes got to do with it?! Why the nuclear bombs?! What the hell is all this?!” I yelled.

Sitting cross-legged was hurting. This old fool was wasting my time. And I had a suspicion that the Serious People were just mocking me. He sat silently looking at me, half-grinning, head cocked to the side.

“You no see? You are afraid. For your time, your money, eh?” he rubbed his thumb and finger together, mocking my desire for value. “Heh! And for your reputation, oh-so-important man!” he chuckled and puffed again. I started to boil with rage. Too ragey to even speak.

“For you, fear is nuclear bomb. You go bang. I see. Just few more minutes!” He leaned back on his pillows, puffing on his pipe.

“What the?! How damned dare you–” I yelled as I struggled to my feet, the better to kick the little idiot.

In an instant, he was on two feet, crouched, facing me. A long thin curved blade had replaced the pipe in his hand. He'd swung it to within an inch of my right knee. We both stood, he poised, me frozen. His eyes were fixed on my face, the laughter gone, patiently waiting for my eyes to catch up and meet his.

“Your fear is nuclear bomb.” he rasped, “It destroy you, and all around. My fear is birdie in my ear. Speak to me: ‘Look out this man, he crazy’ it say. See?” He stood, sheathed the sword, and bowed. My knees buckled under me, and I crumpled where I'd once sat. The tears came from nowhere. One minute I was raging, the next, sobbing. I couldn't catch my breath. I couldn't see for the crying. I felt like my 2-year-old son, except he usually had a reason. “My fear – my ally” he sing-songed once again, “Your fear – your enemy. Make peace with fear. Make friend. Make ally. Bake bread! Go!”

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор МБУ ДО

«Центр творческого развития и
гуманитарного образования»

С. С. Козлова

«31» октября 2024 г.



Расчет расходов на проведение
городского конкурса юных переводчиков
ноябрь 2024 г.

№ п/п	Наименование	Цена (в руб.)	Кол-во	Стоимость (в руб.)
1	Изготовление дипломов, сертификатов и благодарностей	120	70	8400
2	Картридж для цветного струйного принтера	12000	1	12000
3	Бумага для офисной техники А4 (уп.)	1970	1	1970
4	Бумага А4 120 г/кв.м 500 листов	2600	1	2600
5	Бумага цветная IQ color Большой формат (297*420 мм), А3, 80 г/м2, 500 л., неон розовая Neopri	1750	1	1750
6	Карандаш чернографитный	40	10	400
7	Ластик КОН-I-NOR	35	10	350
8	Папка-скоросшиватель (уп. 10 шт)	450	3	1350
9	Планшет с зажимом	450	10	4500
10	Пленка для ламинирования А4 100 листов	1200	2	2400
11	Рамка А4	300	10	3000
12	Ручка синяя	115	20	2300
13	Текстовыделители (набор)	270	7	1890
14	Точилка металлическая 2 отв BS5002 Berlingo	70	12	840
15	Файлы (уп. 100 шт.)	400	2	800
16	Штрих ручка Berlingo 18мл, метал.наконеч	75	2	150
	Итого:			44700